

# ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

No. 41, Septiembre 2011  
ISSN 1390-1249  
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8 .S8 F53  
Vol. 15, Issue 3, September, 2011  
Quito – Ecuador



**FLACSO**  
ECUADOR

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales  
Sede Ecuador

ÍCONOS. Revista de Ciencias Sociales

Número 41, septiembre 2011

Quito-Ecuador

ISSN: 1390-1249 / CDD: 300.5 / CDU: 3 / LC: H8 .S8 F53

(Vol. 15, Issue 3, Sep. 2011)

*Íconos, Revista de Ciencias Sociales* es una publicación de Flacso-Ecuador. Fue fundada en 1997 con el fin de estimular una reflexión crítica desde las ciencias sociales sobre temas de debate social, político, cultural y económico del país, la región andina y América Latina en general. La revista está dirigida a la comunidad científica y a quienes se interesen por conocer, ampliar y profundizar, desde perspectivas académicas, estos temas. *Íconos* se publica cuatrimestralmente en los meses de enero, mayo y septiembre.

*Íconos. Revista de Ciencias Sociales* hace parte de las siguientes bases, catálogos e índices:

CLASE, *Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales* – UNAM, México.

e-revist@s, *Plataforma Open Access de Revistas Científicas Españolas y Latinoamericanas* – CSIC, España.

DIALNET – Universidad de la Rioja, España.

DOAJ, *Directory of Open Access Journal* – Lund University Libraries, Suecia.

FLACSO-Andes – FLACSO, Ecuador

Fuente Académica – EBSCO Information Service, Estados Unidos.

HAPI, *Hispanic American Periodical Index* – UCLA, Estados Unidos.

Informe Académico – Thompson Gale, Estados Unidos.

LATINDEX, *Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas, de América Latina, el Caribe, España y Portugal* – México

RedAlyC, *Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe* – UAEM, México.

Sociological Abstracts – CSA-ProQuest, Estados Unidos.

Ulrich's Periodical Directory – CSA-ProQuest, Estados Unidos.

Los artículos que se publican en la revista son de responsabilidad exclusiva de sus autores; no reflejan necesariamente el pensamiento de *Íconos*.

Todos los textos e imágenes incluidos en esta obra están registrados bajo la licencia Reconocimiento No-Comercial No-Obras Derivadas 3.0 de *Creative Commons* Ecuador (cc by-nc-nd). <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/ec/>

Director de Flacso-Ecuador: Adrián Bonilla

Director de *Íconos*: Mauro Cerbino

Editora de *Íconos*: María Pía Vera

Asistentes editoriales: Ana Cristina Benavides – Diana Jaramillo – Inés Luna

Comité editorial: Catalina León (U. de Cuenca, Ecuador), Franklin Ramírez (FLACSO), Gioconda Herrera (FLACSO), Hernán Ibarra (CAAP), Hugo Jácome (FLACSO), Liisa North (U. York, Canadá), Liset Coba (U. Católica del Ecuador), Susana Wappenstein (FLACSO), Víctor Bretón (U. Lleida, España).

Comité asesor internacional: Andrés Guerrero (España), Blanca Muratorio (U. Vancouver, Canadá), Bruce Bagley (U. Miami, EEUU), Carlos de Mattos (PUC, Chile), Flavia Freidenberg (U. Salamanca, España), Francisco Rojas (Flacso, Costa Rica), Javier Auyero (UT- Austin, EEUU), Joan Martínez Alier (U. Barcelona, España), Joan Pujadas (U. Rovira i Virgili, España), Magdalena León (U. Nacional, Colombia), Rob Vos (ISS, Holanda), Roberto Follari (U. Cuyo, Argentina), Lorraine Nencel (CEDLA, Holanda), Cecilia Méndez (U. California, Santa Bárbara, EEUU), Luca Queirolo (U. de Génova), Carmen Deer (U. de Florida).

Coordinadores del dossier “Re-pensar el Archivo”: María Elena Bedoya y Susana Wappenstein

Ensayo gráfico: Juanpablo Ordóñez y Melina Wazhima Monné

Imagen de portada: Juanpablo Ordoñez

Diseño y diagramación: Antonio Mena

Impresión: Rispergraf

Envío de artículos, información, solicitud de canje: [revistaiconos@flacso.org.ec](mailto:revistaiconos@flacso.org.ec)

Suscripciones, pedidos y distribución: [lalibreria@flacso.org.ec](mailto:lalibreria@flacso.org.ec)

©FLACSO-Ecuador

Casilla: 17-11-06362

Dirección: Calle La Pradera E7-174 y Av. Diego de Almagro, Quito-Ecuador

[www.flacso.org.ec/html/iconos.html](http://www.flacso.org.ec/html/iconos.html)

Teléfonos: +593-2 323-8888 Fax: +593-2 323-7960

CDD 300.5, CDU 3, LC: H8 .S8 F53

Íconos: revista de ciencias sociales. –Quito: Flacso-Ecuador, 1997-

v. : il. ; 28 cm.

Ene-Abr. 1997-

Cuatrimstral- enero-mayo-septiembre

ISSN: 1390-1249

1. Ciencias Sociales. 2. Ciencias Sociales-Ecuador. I. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (Ecuador)

# ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

---

No. 41, Septiembre 2011  
ISSN 1390-1249  
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8 .S8 F53  
Vol. 15, Issue 3, September, 2011  
Quito – Ecuador

## Sumario

### Dossier

---

#### **(Re)Pensar el archivo**

Presentación del Dossier . . . . . 11-16  
María Elena Bedoya y Susana Wappenstein

#### **Archivo, memoria e historia: cruzamientos y abordajes**

Eduardo Ismael Murguía . . . . . 17-37

#### **Archivo universal y derechos humanos:**

**un estudio visual sobre la dialéctica de la mirada . . . . . 39-55**  
Cristián Gómez Moya

#### **Más allá de los fines del derecho:**

**expedientes, burocracia y conocimiento legal . . . . . 57-72**  
Leticia Barrera

#### **Del esoterismo al marketing:**

**aproximaciones en torno a los archivos de la Comintern . . . . . 73-88**  
Daniel Kerssfield

#### **La experiencia de mujeres con discapacidades**

**en los proyectos archivísticos del siglo XXI . . . . . 89-107**  
Dora Inés Munévar M.

Visual emergente

---

- AMAME (Archivo de la Memoria Audiovisual de la Migración Ecuatoriana)** ..... 107-124  
Juanpablo Ordóñez y Melina Wazhima

Debate

---

- Comentarios al dossier “Nuevas instituciones democráticas y participativas en América Latina”** ..... 127-133  
Santiago Ortiz Crespo

Temas

---

- Organizaciones y Problemas Sociales. Una aproximación sistémica** ..... 137-152  
Juan Pablo Gonnet

- La práctica del fútbol entre mujeres bolivianas en Sevilla. Redes sociales, trayectorias migratorias y relaciones de género** ..... 153-169  
Juliane Müller

Reseñas

---

- Silvia Rivera Cusicanqui  
“Ch’ixinakax utxiwa: una reflexión sobre prácticas y discursos descolonizadores” – **Marcos Monsalvo** ..... 173-175

- José Fernando Serrano Amaya, María Yaneth Pinilla Alfonso, Marco Julián Martínez Moreno, Fidel Alejandro Ruíz Caicedo  
“Panorama sobre Derechos Sexuales y Reproductivos y Políticas Públicas en Colombia” – **Mauricio Pulecio** ..... 176-178

- Ana Almeida y Elizabeth Vásquez  
“Cuerpos Distintos. Ocho años de activismo transfeminista en Ecuador” – **Sofía Argüello Pazmiño** ..... 179-181

- Roberto Follari  
“La Alternativa Neopopulista: el reto latinoamericano al republicanismo liberal” – **Cheryl Martens** ..... 182-184

# ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

---

No. 41, Septiembre 2011  
ISSN 1390-1249  
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8 .S8 F53  
Vol. 15, Issue 3, September, 2011  
Quito – Ecuador

## Summary

Dossier

---

### **(Re)Thinking the Archive**

Dossier's introduction . . . . . 11-16

María Elena Bedoya y Susana Wappenstein

### **Archive, Memory and History:**

**Intersections and Approaches** . . . . . 17-37

Eduardo Ismael Murguía

### **Universal Archive and Human Rights:**

**Visual Study on the Dialect of the Gaze** . . . . . 39-55

Cristián Gómez-Moya

### **Beyond the Law's Ends:**

**Files, Bureaucracy and Legal Knowledge** . . . . . 57-72

Leticia Barrera

### **From Esotericism to Marketing:**

**Approaches to the Comintern Archives** . . . . . 73-88

Daniel Kersffeld

### **The Experience of Womn with Hadicaps**

**in 21<sup>st</sup> Century Archival Projects** . . . . . 89-107

Dora Inés Munévar M.

Visual emergente

---

**AMAME (Archivo de la Memoria Audiovisual  
de la Migración Ecuatoriana)** .....107-124  
Juanpablo Ordóñez y Melina Wazhima

Debate

---

**Comments on the dossier  
“New participatory and democratic institutions in Latin America”** .....127-133  
Santiago Ortiz Crespo

Temas

---

**Organizations and Social Problems.  
A Systemic Approximation** .....137-152  
Juan Pablo Gonnet

**The Practice of Soccer among Bolivian Women in Seville.  
Social Networks, Migratory Trajectories and Gender Relations** .....153-169  
Juliane Müller

Reseñas

---

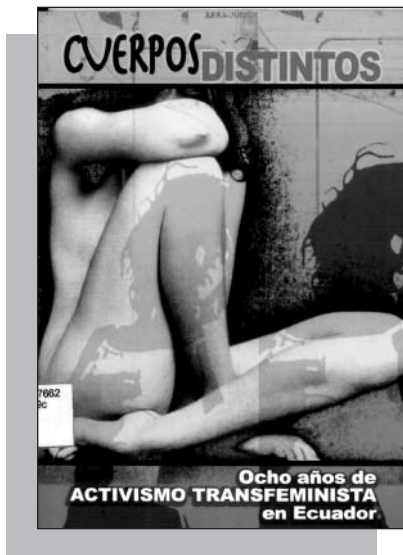
Silvia Rivera Cusicanqui  
“Ch’ixinakax utxiwa: una reflexión sobre prácticas  
y discursos descolonizadores” – **Marcos Monsalvo** ..... 173-175

José Fernando Serrano Amaya, María Yaneth Pinilla Alfonso,  
Marco Julián Martínez Moreno, Fidel Alejandro Ruíz Caicedo  
“Panorama sobre Derechos Sexuales y Reproductivos  
y Políticas Públicas en Colombia” – **Mauricio Pulecio** ..... 176-178

Ana Almeida y Elizabeth Vásquez  
“Cuerpos Distintos. Ocho años de activismo transfeminista  
en Ecuador” – **Sofía Argüello Pazmiño** ..... 179-181

Roberto Follari  
“La Alternativa Neopopulista: el reto latinoamericano  
al republicanismo liberal” – **Cheryl Martens** ..... 182-184

r  
reseñas



Ana Almeida y Elizabeth Vásquez,  
editoras

**Cuerpos Distintos. Ocho años de  
activismo transfeminista en Ecuador**  
Comisión de Transición Consejo  
Nacional de las Mujeres y la Igualdad  
de Género, Quito, 2010, 113 págs.

En los últimos años, mucha de la produc-  
ción y el debate académico en América La-  
tina en torno a la sexualidad, la deconstruc-

ción del sistema sexo-género, las diversidades sexuales, las políticas de disidencia sexual, el uso político de los cuerpos y el deseo —entre otras tantas agendas— están cruzados por la colonización de los estudios *queer*<sup>1</sup>, elaborados principalmente desde la academia estadounidense. Sin embargo, estos campos de debate se vuelven una camisa de fuerza para observar, comprender y analizar los despliegues y repliegues de las múltiples experiencias sobre la sexualidad en la región.

Justamente, en momentos en los cuales somos observadores de la expansión del uso del término *queer*, *Cuerpos Distintos* se convierte en una herramienta indispensable para los estudios académicos en los campos de la sexualidad, el género y la política sexual; precisamente porque nos brinda la posibilidad de hacer lecturas críticas —desde prácticas sociales y políticas concretas— a los cánones de producción académica que viajan y se instauran *per se*. El libro ubica su mirada en el activismo transfeminista en Ecuador y elabora una descripción detallada del trabajo que ha emprendido el Proyecto Transgénero<sup>2</sup> en los últimos ocho años. Es un libro testimonial —temporal y espacialmente acotado— que permite comprender no solo la realidad ecuatoriana, sino que además nos estimula a

- 1 Comparto con Stephen Murray (2000) el hecho que la perspectiva *queer* no debe ser vista como una teoría y mucho menos como una teoría social. Siguiendo a Murray podemos anotar algunas lecturas críticas al uso del término *queer*: existe un fuerte idealismo y determinismo lingüístico, que ha puesto un desmedido énfasis en las representaciones, dejando de ver otros códigos ocultos; por ejemplo, “la organización social genderizada de la dominación” (Murray, 2000: 246). En este marco, resulta excesiva la celebración de identidades que otorga este enfoque. Desde su crítica, sería necesario “mirar hacia la prácticas que persisten incluso cuando los patrones lingüísticos cambian” (1997: 246). A pesar de que han existido actos performativos sobre el género y el sexo en distintos espacios y temporalidades, se siguen manteniendo formas de subordinación. La crítica de Murray, así, también cuestiona la supuesta deconstrucción de los binarismos que ha marcado lo *queer*, la misma que ha dado como resultado el reforzamiento de los sentidos normativos sobre todo aquello que quiere interpelar. Murray también criticará el carácter etnocéntrico y ahistórico del término, ya que sus “teóricos” escasamente han mirado por fuera de Europa occidental y los países anglosajones (Murray, Stephen, 2000, “Five reasons I don’t take queer theory seriously”, en K. Plummer, editor, *Sexualities. Critical Concepts in Sociology*, Vol. IV, Routledge, Londres y Nueva York, pp. 245-247).
- 2 El Proyecto Transgénero es tanto un proyecto político como una entidad sin fines de lucro que busca el fortalecimiento de la identidad trans en el Ecuador, atendiendo a la alianza transfeminista, el diálogo intercultural y la “subversión desde dentro” como principios de acción (Proyecto Transgénero: <http://www.proyecto-transgenero.org/proyecto.php>).



hacer preguntas analíticas sobre los procesos políticos, sociales, culturales y económicos de las diversidades sexuales a nivel tanto local como regional y global.

Está dividido en seis capítulos: 1. *El lenguaje de lo trans*; 2. *El proyecto transgénero. Cuerpos Distintos, Derechos Iguales*; 3. *Transgenerismo. Proceso político y reivindicaciones jurídicas*; 4. *Voces transfeministas. Ensayos e Intervenciones de activistas y aliad@ del PT*; 5. *Simetrías subyacentes ¿Qué tiene que ver la diversidad sexual contigo?* y 6. *Lucha por la despatologización de la transexualidad*. Bajo este paraguas de temas, *Cuerpos Distintos* llama la atención para reflexionar –de manera transversal y transdisciplinaria (desde la sociología, la antropología, la historia, el derecho)– sobre al menos dos ejes analíticos.

En primer lugar, ubicar el carácter histórico de los procesos. Como colectivo, el Proyecto Transgénero ha trabajado políticamente desde la Casa Trans, La Patrulla Legal, el Transtango y la CONFETRANS (Confederación Ecuatoriana de Comunidades Trans e Intersex) desde 2002. Este trabajo forma parte de un proceso político sostenido que ha fluido a través de dinámicas sociales y políticas económicas y culturales diversas. El texto recupera el carácter procesual de las acciones del Proyecto Transgénero: desde la necesidad de construir un lenguaje de lo trans, pasando por articular su trabajo a los episodios de reivindicación TLGBT y con otros actores aliados (simetrías subyacentes) posicionando los avances jurídicos en torno a la diversidad, hasta exponer los conflictos organizativos (por ejemplo, corporativismo versus transfeminismo). Además nos advierte sobre las posibilidades de construcción de ciudadanía de las personas trans, permite comprender sus estrategias de acción y sus luchas por significados, colocando los contextos nacional e internacional como base de los despliegues organizativos.

En segundo lugar, el texto nos invita a situar la relación actor-estructura. Una de las necesidades urgentes de los estudios sobre sexualidad ha sido imbricar esta relación. Es decir, intentar articular las vidas de las personas, sus experiencias, sus subjetividades, sus conflictos, sus luchas con las estructuras de clase, de género y generacionales ancladas en los regímenes del Estado, en los aparatos legales, en las dinámicas políticas institucionales, en las estructuras económicas. *Cuerpos Distintos* logra hacer este vínculo de manera creativa. Los testimonios recogidos a lo largo del texto: –“Buscarme la vida como hombre trans” (Coli Fernández), “Hombres sin pene” (Nael Condell), “Ella y él somos yo” (María Susana/Cosme Córdova), “A Maylin, que ya no está” (José Luis Hidalgo), “Historias de la calle Trans” (Ana Almeida), “Despatologizar Nua y Heshman” (Lady Tiwi), “Transmasculinidad, identidad civil y vida sin testosterona” (Pascal Hannoun), “Fisura la estructura” (letra de rap de Cayetana Salao) entre otros– se hilan eficazmente con las narraciones en torno a la “Situación de las personas trans en Ecuador”, “Matices de la despenalización de 1997”, “Avances jurídicos”, “Lucha por la despatologización de la transexualidad (Campaña Internacional STP, *Stop Trans Pathologization*, 2010)”.

*Cuerpos Distintos* es un texto que nos invita a reflexionar sobre los límites de la categoría *queer*, tanto en términos analíticos como en la discusión sobre las dinámicas políticas en contextos situados. Hemos visto recurrentemente cómo los y las investigadores hacen uso del término *queer* para observar y describir las “realidades de los márgenes” (por cierto vale anotar que en los márgenes también se (re)producen relaciones de poder). Ello con el propósito de desenzimar las identificaciones gay y lésbicas (aparentemente esencialistas), de interpelar los discursos

tos y las prácticas normativas de los colectivos GLBT, de deconstruir los órdenes (hetero)normativos que atraviesan la sexualidad, de incorporar a las agendas de investigación nuevos actores sociales y políticos que han sido invisibilizados por la hegemonía de la identidad gay y en menor medida de la lesbica (por ejemplo lo trans) o de incluir las experiencias raciales, étnicas y de clase como ejes de análisis. En este marco, el texto posibilita a) observar estas complejidades sin necesidad de recurrir al uso del término *queer* (desde las especificidades del activismo transfeminista del Proyecto Transgénero en Ecuador) y b) cuestionar los órdenes normativos y reguladores que circulan social, cultural y políticamente no solo en torno a la sexualidad sino también alrededor del género, la familia, las desigualdades económicas, el derecho, el Estado, el sistema político, etc. En el ámbito analítico, la irreverencia al uso del término *queer* en las páginas de *Cuerpos Distintos*, contribuye al quehacer de la investigación en tanto nos permite estar alertas sobre cómo plantearnos preguntas relevantes que posibiliten –de manera estrechamente articulada– entender las articulaciones entre la emergencia, visibilización, resistencia, agencia de los actores sociales y las estructuras sociales de dominación desde donde operan esos órdenes normativos.

Ello implica, por un lado, ubicar las preguntas en esquemas analíticos amplios (no solo dentro de provincias de conocimiento,

como es el caso de los estudios *queer*) y abiertos al cambio (no se trata de ajustar la realidad social a la teoría, sino más bien de producir modelos explicativos en un diálogo permanente entre teoría y empírea), que nos permitan cimentar conocimiento y no solo construir guetos retóricos (no teóricos) para entender una mínima fracción de “la realidad”. Por otro lado, se trata de historizar cómo son (cómo se dan) los procesos y mecanismos a través de los cuáles una identificación se construye, un actor se construye, un sujeto es (o no es) en determinadas estructuras sociales. *Cuerpos Distintos* posibilita imbricar estas relaciones.

Finalmente, *Cuerpos Distintos* es un aporte valioso para replicar procesos políticos novedosos y creativos. Puede ser utilizado como un manual de derechos para personas con diversas identificaciones sexuales, pero al mismo tiempo para otros grupos comprometidos con el diálogo intercultural. *Cuerpos Distintos* es además un manifiesto político que visibiliza las historias de vida de la diversidad; escrito por actores sociales que han construido, desde sus propias vidas, cambios políticos y sociales fundamentales. Se trata de un libro sin pretensiones académicas que debe convertirse en material imprescindible para las investigaciones sociales.

*Sofía Argüello Pazmiño*  
*Doctora (c) en Sociología, Centro de Estudios Sociológicos. El Colegio de México, México*